

Handout 2 (week 4)

- (1) [Context description: several students came to Fred's office hours. I know that. I say:]
#**The student who came to Fred's office hours** asked some questions about the assignment
- (2) *A student* came to Fred's office hours. **The student** asked some questions about the assignment.
- (3) *Two students* came to my office hours today. #**The student** asked some questions about the assignment
- (4) *A student* came to Fred's office hours. **The student** asked some questions about the assignment. **The student/she** was one of many students to come to Fred's office hours today with questions about the assignment. I guess his assignment instructions were unclear
- (5) I saw [NP **students**] in the library studying for an exam
- (6) I saw [NP **Physics students**] in the library studying for an exam
- (7) *I saw **student** in the library studying for an exam
- (8) Akan
Mè-tò-ò èkùtú.
1SG-buy-PST orange
'I bought an orange.'
- (9) Akan
Mè-tò-ò àtààdéé bí rínórà.
1SG-buy-PST dress INDEF yesterday
'I bought a dress yesterday'
- (10) Akan
Mè-tò-ò àtààdéé bí rínórà.
1SG-buy-PST dress INDEF yesterday
Àtààdéé nó yé fè.
dress DET COP nice
'I bought a dress yesterday. The dress was nice'

- (11) Akan
 Mè-tò-ò àtààdéé bí rínórà.
 1SG-buy-PST dress INDEF yesterday
 #Àtààdéé yé fè.
 dress COP nice
 Intended: 'I bought a dress yesterday. The dress was nice'

- (12) Akan
 Dùá bí sì m̀pómá nó àkyí, nà
 tree INDEF be.on window DEF behind and
 ò-nòmàá m̀mìèh̄sá sí só ... m̀-màrí-máá nó
 PL-bird three be.on top PL-boy DEF
 nyìnáá hù-ù à-nòmàá bí
 all see-PST SG-bird INDEF
 'There is a tree behind the window, and three birds are sitting on it. All the boys saw a bird.'

- (13) Akan
 Dùá bí sì m̀pómá nó àkyí, nà
 tree INDEF be.on window DEF behind and
 ò-nòmàá m̀mìèh̄sá sí só ... m̀-màrí-máá nó
 PL-bird three be.on top PL-boy DEF
 nyìnáá hù-ù à-nòmàá #nó
 all see-PST SG-bird DEF
 Intended: 'There is a tree behind the window, and three birds are sitting on it. All the boys saw the bird.'

- (14) Akan
 [Context: Afia is sitting on a bus, when a woman she doesn't know sits down beside her. The woman says:]
 Àwìà (nó) ré-bò ènné
 sun DEF PRG-hit today
 'The sun is shining today'

- (15) Akan
 [Context: Yesterday was the Ghanaian national day and there were a lot of celebrations in Accra. Your friend asks you whether you saw anyone famous. You say:]
 Mè-hù-ù ɔmanpanin (nó)
 1SG-see-PST president DEF
 'I saw the president'

(16) Akan

[Context: there is a new teacher at a school. A colleague is explaining to him how everything works. This is the beginning of the conversation, and the colleague explains to the new teacher:]

Headmaster (nó) bé-má wò timetable
headmaster DEF FUT-give 2SG timetable
'The headmaster will give you a timetable'

(17) Mauritius Creole

Later turn otur **soley**
earth revolve around sun
'The earth revolves around the sun'

(18) Mauritius Creole

Enn garson ek enn tifi ti pe lager.
one boy and one girl PST PROG argue
Garson **la** ti paret an koler
boy DEF PST appear in rage
tifi **la** ti res kalm
girl DEF PST stay calm
'A boy and a girl were arguing. The boy seemed furious, the girl stayed calm.'